

# Ortsnachrichten

## Gompitz – Altfranken – Mobschatz



*Fröhliche  
Weihnachten*

Ausgabe Dezember 2020



Gompitz  
Ockerwitz  
Pennrich  
Roitzsch  
Steinbach  
Unkersdorf  
Zöllmen



Altfranken



Alt-Leuteritz  
Brabschütz  
Merbitz  
Mobschatz  
Podemus  
Rennersdorf

Informationen der  
Verwaltung ..... 3

Nachrichten aus  
Gompitz ..... 4

Nachrichten aus  
Altfranken ..... 10

Nachrichten aus  
Mobschatz ..... 12

Termine und  
Veranstaltungen ..... 16

Kirchennachrichten ..... 20

Heimatseite ..... 21

### Verwaltungsstelle Gompitz/ Altfranken

Sitz: Altnossener Str. 46 a, 01156 Dresden

Tel. Gompitz: (03 51) 4 88 79 81

Tel. Altfranken: (03 51) 4 88 79 84

Fax: (03 51) 4 88 79 83

E-Mail: ortschaft-gompitz@dresden.de

Internet: www.dresden.de

#### Sprechzeiten:

Montag, Freitag 08:00 – 12:00 Uhr  
Dienstag, Donnerstag 08:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch geschlossen

### Ortschaftsbüro Mobschatz

Sitz und Sprechzeiten in Gompitz:

Altnossener Str. 46 a, 01156 Dresden

Tel.: (03 51) 4 88 79 85, Fax: (03 51) 4 88 79 83

Montag, Dienstag, Freitag 08:00 – 12:00 Uhr

Donnerstag 08:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Sitz und Sprechzeiten in Mobschatz:

Am Tummelsgrund 7 b, 01156 Dresden

Tel.: (03 51) 4 53 86 31, Fax: (03 51) 4 53 86 33

Dienstag 14:00 – 18:00 Uhr

E-Mail: ortschaft-mobschatz@dresden.de

Internet: www.dresden.de

### Einwohnermeldeamt, Wohngeld/Soziales

Sitz: Verwaltungsstelle Cossebaude, Dresdner Str. 3, 01156 Dresden

Tel.: (03 51) 4 88 79 35, (03 51) 4 88 79 36

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 08:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr  
Freitag 08:00 – 12:00 Uhr

### Ordnung und Sicherheit

Sitz: Verwaltungsstelle Cossebaude, Dresdner Str. 3, 01156 Dresden

Tel.: (03 51) 4 88 79 34

### Annahme von Grünschnitt

- auf dem Bauhof Gompitz im OT Pennrich, Altnossener Str. 46:

ganztägig: freitags 13:00 – 14:00 Uhr

1. April – 31. Oktober: montags 16:00 – 18:00 Uhr

- auf dem Bauhof-Lagerplatz im OT Brabschütz, Zum Schwarm:

vom 1. März – 30. November:

mittwochs 15:30 – 18:00 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat  
09:00 – 11:00 Uhr

#### Gebühren:

- bis zu 1 cbm -> jeweils 0,50 Euro pro 0,2 cbm

- mehr als 1 cbm -> jeweils 2,75 Euro pro angefangenen cbm

Bitte beachten: An Feiertagen erfolgt keine Grünschnittannahme.

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge und Anzeigen ist

**Montag, 7. Dezember 2020**

Die nächste Ausgabe erscheint am

**Mittwoch, 23. Dezember 2020**



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Jens Böhme – Ihr Ansprechpartner

für Anzeigen und Beilagen

in den Ortsnachrichten

**Tel. 0351 2673156**

Mobil: 0173 5617227 | Fax: 0351 4724949

jens.boehme@wittich-herzberg.de | www.wittich.de  
Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Behördenrufnummer, Tel.: 115

Polizei, Tel.: 110

Feuerwehr und Rettungsdienst, Tel.: 112

Polizeirevier Cotta,

Julius-Vahlteich-Str. 2, 01159 Dresden, Tel.: (03 51) 4 14 08-0

Bürgerpolizist Herr Peter,

Sprechzeiten in der Verwaltungsstelle Cossebaude,

Dresdner Str. 3, 01156 Dresden: Dienstag 15:00 – 17:00 Uhr

Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Tel.: 116 117

Vermittlung dringender ärztlicher Hausbesuche, Auskunft über dienst-  
habende Praxen im Rahmen des Kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes,  
Allgemeinärztliche-/ Kinderärztliche-/ Chirurgische-/ Augenärztliche-/ HNO-  
ärztliche Bereitschaftspraxis, Telefonische Beratungen

Giftnotruf, Tel.: (03 61) 73 07 30

Apothekennotdienst, Tel.: 0800 0022833

### Störungsmeldungen

#### Öffentliche Beleuchtung

→ RB Zentrale Technische Dienstleistungen, Tel.: (03 51) 4 88 15 55

#### Erdgas

→ DREWAG NETZ GmbH, Tel.: (03 51) 2 05 85 33 33

#### Strom

→ DREWAG NETZ GmbH, Tel.: (03 51) 2 05 85 86 86

#### Wasser

→ DREWAG NETZ GmbH, Tel.: (03 51) 2 05 85 22 22

#### Abwasser

→ Stadtentwässerung Dresden GmbH, Tel.: (03 51) 8 40 08 66

#### Telefon

→ Dt. Telekom AG, Tel.: (08 00) 3 30 20 00 oder: www.telekom.de

### Abfallentsorgung im Dezember

	Rest- abfall	Gelber Sack	Bio- abfall	Städtische Blaue Tonne
Altfranken	14-tägig am: 02., 16., 30. aller 4 Wochen am: 02., 30. oder am: 16.	11., 26.*	01., 08., 15., 22., 29.	10., 24.
Alt-Leuteritz	03., 17., 31.	09., 23.	02., 09., 16., 23., 30.	11., 26.*
Brabschütz	03., 17., 31.	03., 17., 31.		11., 26.*
Gompitz	10., 24.	03., 17., 31.		03., 17., 31.
Merbitz	03., 17., 31.	11., 26.*		08., 22.
Mobschatz	03., 17., 31.	11., 26.*		01., 15., 29.
Ockerwitz	03., 17., 31.	11., 26.*		08., 22.
Pennrich	10., 24.	03., 17., 31.		03., 17., 31.
Podemus	03., 17., 31.	11., 26.*		08., 22.
Rennersdorf	10., 24.	03., 17., 31.		04., 18.
Roitzsch	03., 17., 31.	11., 26.*		03., 17., 31.
Steinbach	10., 24.	03., 17., 31.		03., 17., 31.
Unkersdorf	10., 24.	03., 17., 31.		03., 17., 31.
Zöllmen	10., 24.	03., 17., 31.		03., 17., 31.

#### \* veränderte Abfuhrtermine

Hinweis: Für einzelne Haushalte kann es gesonderte Abfuhrtermine  
geben. Auskunft zum Abfuhrhythmus erhalten Sie im Internet unter  
[www.dresden.de/abfuhrkalender](http://www.dresden.de/abfuhrkalender) und am Abfall-Info-Telefon: (03 51)  
4 88 96 33 (Privathaushalte) bzw. 4 88 96 44 (Gewerbetreibende)

#### zuständige Entsorgungsunternehmen:

Restabfall und Bioabfall in den Ortschaften Gompitz, Mobschatz	Becker Umweltdienste GmbH, Tel.: (03 51) 64 40 00
Restabfall und Bioabfall in der Ortschaft Altfranken	Stadtreinigung Dresden, Tel.: (03 51) 44 55 116
Gelber Sack in allen Ortschaften	Veolia Umweltservice Ost GmbH & Co. KG, Tel.: 0800 44 55 455
Städtische Blaue Tonne in allen Ortschaften	Stadtreinigung Dresden, Tel.: (03 51) 44 55 116

# Hinweis auf Änderung des Sächsischen Straßengesetzes bezüglich der Aufnahme von Straßen, Wegen und Plätzen in die Bestandsverzeichnisse der öffentlichen Straßen der Landeshauptstadt Dresden

## Öffentliche Bekanntmachung

Gemäß § 54 Absatz 3 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz – SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20. August 2019 (SächsGVBl. S. 762) verlieren Straßen, Wege und Plätze den Status als öffentliche Straße im Sinne von § 53 Absatz 1 Satz 1 SächsStrG, wenn sie nicht bis zum Ablauf des 31. Dezember 2022 in ein Bestandsverzeichnis aufgenommen worden sind.

Wer ein berechtigtes Interesse an der Eintragung als Straße, Weg oder Platz im Sinne von § 53 Absatz 1 Satz 1 SächsStrG hat, hat dies der Landeshauptstadt Dresden **schriftlich bis zum Ablauf des 31. Dezember 2020** mitzuteilen.

*Dr. Robert Franke*

*komm. Leiter des Straßen- und Tiefbauamtes*

*(Quelle: Dresdner Amtsblatt Nr. 23/2020)*

— Anzeige(n) —

## Information des Sächsischen Sozialministeriums zur Afrikanischen Schweinepest (ASP) - Auszug -

So verhalten Sie sich richtig:

- Wanderer, Pilz- oder Beerensammler, Urlauber oder Pendler sollten idealerweise die betroffenen Regionen jetzt meiden.
- Entsorgen Sie Speisereste an Rast- und Parkplätzen nur in wildschweinsicheren, verschließbaren Müllbehältern oder nehmen sie bis zur nächsten sicheren Entsorgungsmöglichkeit mit!
- Bitte melden Sie Wildschweinkadaver! Bitte wenden Sie sich zu den üblichen Dienstzeiten an das Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt, Telefon (0351) 4080511, E-Mail [veterinaeramt@dresden.de](mailto:veterinaeramt@dresden.de) oder außerhalb der Dienstzeiten an die Leitstelle der Feuerwehr unter (03 51) 81550.
- Bei Kontakt zum Kadaver müssen Kleidung und Schuhe gründlich gereinigt, ggf. auch desinfiziert werden. Da das Virus bei 56° C 70 Minuten und bei 60° C 20 Minuten überlebt, sollten entsprechende Waschprogramme gewählt werden. Weder Wald noch Schweinestall sollten mit ungereinigter Kleidung betreten werden.

(Quelle: Dresdner Amtsblatt Nr. 43/2020)

— Anzeige(n) —

## Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

wir durchleben im Moment eine schwierige Zeit. Mit Disziplin, Solidarität und Verantwortung werden wir es gemeinsam schaffen. Jede Einschränkung im privaten, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben ist schwer zu ertragen und sicherlich auch schwer zu verstehen und zu akzeptieren. Auch in unserer Ortschaft sind die Folgen der Pandemie spürbar. Viele traditionelle Veranstaltungen wie der Martinsumzug und die öffentlichen Seniorenweihnachtsfeiern und alle Weihnachtsveranstaltungen von Vereinen wurden abgesagt - ebenso die Festveranstaltung zum 75-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Gompitz. Die Ortschaftsratssitzungen werden unter Beachtung aller Vorsichtsmaßnahmen durchgeführt und die Besucherzahl ist gering. Es ist schon eigenartig und man fühlt sich in der Ungewissheit nicht wohl. Ungeachtet dessen geht das Leben und die Entwicklung weiter.

An dieser Stelle möchte ich Sie noch einmal sehr bitten, uns Ihre Gedanken und Vorschläge zur Nutzung des alten Wohn- und Wirtschaftsgebäudes auf dem Postgut mitzuteilen. Bisher liegen uns von fünf interessierten Bürgern und Vereinen breit gestreute Nutzungsvorschläge vor. Ich denke, da haben wir noch mehr Potential, was abgerufen werden kann. In keinem Fall ist geplant, das Objekt an private Nutzer zu verkaufen. Der Dreiseithof soll zu unserem Ortsmittelpunkt hergerichtet werden und sich harmonisch eingliedern, ohne Konflikte zu erzeugen. Vielleicht haben Sie in den nächsten Wochen und über die Weihnachtszeit noch ein paar Ideen, die Sie uns in der Ortschaftsverwaltung schriftlich hinterlegen können. Vielen Dank im Voraus.

In der vergangenen Ortschaftsratssitzung wurde noch einmal darüber diskutiert, für welche Vorhaben wir die bisher nicht verbrauchten Finanzmittel dieses Jahr noch am besten verwenden können. Auch wurde entschieden, dass alle nicht abgerufenen Verfügungsmittel und Investitionsmittel mit einer Gesamtsumme von etwa 23.000 Euro dem weiteren Straßenbau der Altnossener Straße zugeschlagen werden. In zwei weiteren Bauabschnitten hätten wir dann die Altnossener Straße komplett saniert. Hoffen wir nur, dass nicht irgendwelche Medien den Einfall haben, die Straße wieder aufschneiden zu müssen, um Leitungen hineinzulegen. In diesem Jahr wollen wir noch die alte Finnhütte an der Birke (Unkersdorf, Abzweig Roitzsch) durch eine Neue ersetzen. Dafür wurde der Auftrag erteilt und die Finanzmittel bereitgestellt. Wie es finanziell weitergeht, werden wir mit dem Haushalt 2021/2022 der Stadt Dresden erfahren. Wir haben alle unsere Forderungen angemeldet mit dem Wissen, dass das eine oder andere sicher nicht realisiert wird. Aber um die Sache kämpfen, sollte man immer. Am 7. Dezember findet die letzte Ortschaftsratssitzung in diesem Jahr statt und dann sollte Klarheit herrschen, wie wir in den nächsten Jahren weiter agieren können.

Ungeachtet aller Einschränkungen und Erschwernisse wünschen Ihnen die Verwaltungsstelle, der Ortschaftsrat und ich eine besinnliche Vorweihnachtszeit und ein schönes Weihnachtsfest und vor allem viel Gesundheit.

Mit freundlichen Grüßen

Gerhard Ofschanka  
Ortsvorsteher

## Ortschaftsratssitzung Gompitz

Die nächste öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Gompitz ist für Montag, den **7. Dezember 2020** um 19:30 Uhr im Gemeindezentrum Gompitz, Altnossener Str. 46a geplant.

*Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem aktuellen Aushang in den Schaukästen und wird im Ratsinformationssystem unter [www.dresden.de](http://www.dresden.de) veröffentlicht.*

## Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Gompitz vom 02.11.2020

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln anlässlich des 75-jährigen Bestehens der Freiwilligen Feuerwehr Gompitz**

Beschlussausfertigung zu V-GP0040/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln für Lesematerial im Bücherstübchen Ockerwitz**

Beschlussausfertigung zu V-GP0041/20

**Beschluss zum Antrag des Geflügelzuchtvereins Elbtal Dresden 1903 e. V. auf Gewährung einer Zuwendung für die Ausstellung am 24.10. - 25.10.2020**

Beschlussausfertigung zu V-GP0042/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln für die Erneuerung der Finnhütte an der Birke (Unkersdorf, Abzweig Roitzsch)**

Beschlussausfertigung zu V-GP0043/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln für die Ersatzbeschaffung von Festzeltgarnituren**

Beschlussausfertigung zu V-GP0044/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln für die Ersatzpflanzung am Denkmal in Ockerwitz**

Beschlussausfertigung zu V-GP0046/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln der Ortschaft Gompitz für den Straßenbau Altnossener Straße**

Beschlussausfertigung zu V-GP0047/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Investitionsmitteln der Ortschaft Gompitz für den Straßenbau Altnossener Straße**

Beschlussausfertigung zu V-GP0048/20

**Beschluss zur Bereitstellung von Verfügungsmitteln für den Bauhof Gompitz**

Beschlussausfertigung zu V-GP0049/20

*Weitere Informationen stehen im Ratsinformationssystem der Landeshauptstadt Dresden unter [www.dresden.de](http://www.dresden.de) zur Verfügung.*

— Anzeige(n) —





Trotz der besonderen Corona Zeit wollen wir mit unseren Kindern traditionell und ganz besonders schön und gemütlich die Adventszeit gestalten.

Tägliche Rituale, wie das Öffnen des Kalenderfensterchens, Kerzen anzünden, dem Räuchermännchen zusehen, Geschichten lauschen, den Weihnachtsduft von Pfefferkuchen und Plätzchen genießen, all dies wird auch in diesem Jahr die Kinder durch die Weihnachtszeit begleiten.

Sicherlich wird der Weihnachtsmann einige Überraschungen für die Kinder bereithalten. Natürlich nimmt er auch, wie in jedem Jahr, die Wunschzettel der Kinder entgegen.

Wir möchten uns bei allen Eltern, Großeltern, dem Elternbeirat, Mitgliedern des Vereins und des Fördervereins, dem Arbeitskreis Kneipp, dem Ortschaftsrat Gompitz sowie allen Sponsoren für ihre Unterstützung recht herzlich bedanken.

Ein besonderes Dankeschön gilt unseren Eltern für ihr Verständnis und das tägliche gemeinsame Bewältigen der Corona bedingten Regelungen in unserer Einrichtung.

Alle Mitarbeiter, der Vorstand des Vereines und der Vorstand des Fördervereines der Kindertagesstätte Gompitzer Spatzennest wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2021.

**„Jetzt ist die Zeit der  
Tausend Lichter,  
sie erstrahlen  
wunderschön,  
sie zaubern ein Lächeln  
auf Gesichter,  
von Menschen, die  
vorübergehen.  
(Wilma Porsche)**

## 74. GRUNDSCHULE

Ockerwitzer Allee 128

01156 Dresden

Tel: 0351 / 4116775

Fax: 0351 / 4117206

Homepage: [www.74grundschule.gompitz.de](http://www.74grundschule.gompitz.de)

eMail: [Dresden-74.GS@t-online.de](mailto:Dresden-74.GS@t-online.de)

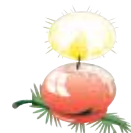


## Weihnachten in der Grundschule

Unser Weihnachtsstern leuchtet im Foyer, der Tannenbaum am Eingang erstrahlt und viele kleine Laternen im Schulgelände sind ein Zeichen für eine schöne Vorweihnachtszeit trotz der Pandemie.

Wir machen es uns schön in unserer Schule und erinnern uns an die Traditionen der Weihnachtszeit. Auch wenn wir dieses Jahr nicht ins Eismärchen gehen können und darüber sehr traurig sind, ist es doch am Wichtigsten, dass wir alle gesund bleiben und in Harmonie mit unseren Liebsten Weihnachten in Familie feiern können.

Wir wünschen Ihnen allen eine wunderschöne Weihnachtszeit in Familie und bleiben Sie gesund!



Das Team der 74. Grundschule Gompitz

Ein herzliches Dankeschön  
an alle Helfer, Unterstützer und Spender  
für unsere Grundschule.

— Anzeige(n) —

— Anzeige(n) —

Es ist noch gar nicht so lange her, vor etwa 5 Jahren, da feierte die ganze Ortschaft drei Tage lang gleich zwei tolle Jubiläen, 140 Jahre Feuerwehrwesen in Gompitz und 70 Jahre Freiwillige Feuerwehr Gompitz. Dieses Jahr wollten wir unserer Freiwilligen Feuerwehr Gompitz auf diesem Wege zum **75-jährigen Bestehen** recht herzlich gratulieren, auch wenn wir diesmal leider nicht gebührend feiern konnten. Aufgrund der aktuellen Lage setzen auch die Kameradinnen und Kameraden der Stadtteilfeuerwehr Gompitz erneut ihre Ausbildungsdienste wieder bis auf Weiteres aus. Auch und insbesondere zum Wohle aller, einsatzbereit zu bleiben.



*20 Jahre Baugeschäft Kaltschmidt*



*50 Jahre Fuhrunternehmen Pätz*

Einen besonderen Glückwunsch möchten wir an dieser Stelle unserem Kameraden Herbert Sobe überbringen, welcher seit 70 Jahren Mitglied unserer Freiwilligen Feuerwehr ist. Wir wünschen ihm vor allem viel Gesundheit und noch viele schöne Stunden in der Alters- und Ehrenabteilung unserer Feuerwehr. Sowie eine weiterhin so engagierte Vereinsmitgliedschaft in unserem Feuerwehrförderverein.

Zwei weitere Glückwünsche übersenden wir unseren langjährigen Freunden und Förderern der Feuerwehr Gompitz, dem Fuhrunternehmen Peter Pätz zum 50-jährigen Firmenjubiläum und dem Baugeschäft Jörg Kaltschmidt zum 20-jährigen Firmenjubiläum. Beide Firmen unterstützen schon viele Jahre die Freiwillige Feuerwehr Gompitz. Zu unserer besonderen Freude wurden beide durch den Stadtfeuerwehrverband Dresden mit der Auszeichnung "Partner der Feuerwehr Dresden" geehrt. Vielen Dank für die vielen Jahre der Treue und Unterstützung unserer Feuerwehr Gompitz.



*Feuerwehr Gompitz Fuhrpark*

Wir wünschen allen Kameradinnen, Kameraden, Vereinsmitgliedern, Freunden, Förderern, Einwohnern, Firmen, den Mitarbeitern der Verwaltungsstelle und dem Ortschaftsrat der Ortschaft Gompitz ein besinnliches Weihnachtsfest. Bleiben Sie gesund!

*Dana Götze* *Mirko Göhler*  
*Vereinsvorsitzende Feuerwehrverein* *Wehrleiter STF Gompitz*



**Liebe Seniorinnen und liebe Senioren,**

das Jahr 2020 wird uns allen in Erinnerung bleiben als das Jahr der Einschränkungen und Kontaktarmut. Wir bedauern sehr, dass wir auf Grund der aktuellen Corona-Lage die von Ihnen sehr gut angenommenen traditionellen Weihnachtsfeiern der Ortschaften Gompitz und Altfranken im Gemeindezentrum Gompitz absagen müssen. Nicht alle Maßnahmen mögen sinnvoll erscheinen, eines ist für uns aber sehr wichtig, das ist Ihre Gesundheit, und die möchten wir auf keinen Fall in Gefahr bringen. Allen Verschwörungen zum Trotz sehen wir die Situation realistisch, der Virus stellt eine Gefahr dar, besonders für ältere Menschen. Pandemien kommen und gehen auch wieder vorüber und für die Zeit danach wollen wir alle genauso fit und gesund sein wie zuvor. Wir bitten daher um Ihr Verständnis für unseren Schritt und verbinden diesen mit der Hoffnung auf bessere gemeinsame Zeiten.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen eine angenehme Adventszeit sowie eine gesunde und frohe Weihnacht.

Ihre Ortsvorsteher

*Otschanka*

Gerhard Otschanka

*Doltze*

Dr. Hubertus Doltze



★ Kinder der Kindertagesstätte Gompitzer Spatzennest gestalteten für Sie die Umrahmung auf dieser Seite und der nebenstehenden Weihnachtsgeschichte ★

Die Mitarbeiterinnen der Verwaltungsstelle und Mitarbeiter des Bauhofes wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute!



## Die Rettung der Weihnachtsbäume

Dieses Jahr war alles komisch. Schon im Frühjahr war alles anders, denn alle Tannenbäume auf den Weihnachtsbaumplantagen in unserer Gegend wurden sehr krank. Die Kinder und Erwachsenen der Ortschaften hofften, dass die Bäume wieder gesund werden. Aber sie wurden nicht wieder gesund. Also schrieben die Kinder schon im Herbst ihre Wunschzettel. Sie schrieben, dass sie auf alle Geschenke verzichten würden, wenn alle Bäume auf den Plantagen wieder gesund werden würden. Das interessierte den Weihnachtsmann sehr. Im November stellte er seinen Schlitten an der Weihnachtsmann-Haltestelle ab. Nun schaute er sich alle Weihnachtsbaum-Plantagen in der Ortschaft an. Schnell wurde klar, hierfür wird ein Zaubermittel gebraucht. Das war eine Aufgabe für seine Wichtel. Am Abend vor dem 1. Advent hatten es der Weihnachtsmann und seine Wichtel geschafft, ein Zaubermittel zu entwickeln. Mit dem Zaubermittel flog er nun über alle Weihnachtsbaumplantagen und verteilte es über den kranken Weihnachtsbäumen. Über Nacht wurden alle Bäume wieder gesund. Alle Kinder und Erwachsenen der Ortschaften freuten sich. Schon bald suchten sich alle einen Weihnachtsbaum aus. Kurz vor Weihnachten wurde der Weihnachtsmann krank. Da überlegten sich die Kinder als Dankeschön etwas besonderes, sie luden den Weihnachtsmann zum Wintersonnenwendfeuer an der Feuerwehr ein. Dort trifft sich jedes Jahr die ganze Ortschaft. Nachdem der Weihnachtsmann den selbst gemachten Glühwein und die leckeren Plätzchen der Kinder bekam, ging es ihm gleich viel besser. An diesem Abend begann es zu Schneien, bis Weihnachten schneite es. Die Menschen der Ortschaften waren sehr glücklich, ihre Weihnachtsbäume waren gesund und standen geschmückt in den Zimmern, Gärten und auf den Balkons. Außerdem gab es endlich mal wieder eine weiße Weihnacht und die Kinder konnten am Katzenbuckel rodeln und einen Schneemann-Bau-Wettbewerb im Park veranstalten.

Moritz Haase, 74. Grundschule, Klasse 3



## Liebe Altfrankener Bürgerinnen und Bürger,

es liegt ein Entwurf für die Erhöhung der Parkplatzgebühren in der Stadt Dresden vor. Bei der Entscheidungsfindung zu dieser Vorlage sind die Ortschaften nicht einbezogen, da es sich um Bereiche des Kerngebietes der Stadt (Zone 1 - 3) handelt. Allerdings sind auch die Bürger der Ortschaften Nutzer innerstädtischer Parkplatzflächen und somit dürfte die Änderung auch von Interesse sein.

Von Seiten der CDU-Stadtratsfraktion gibt es Kritik zu dieser Vorlage. Der verkehrspolitische Sprecher sagte hierzu:

„Die Änderung geht uns deutlich zu weit. Neben der unverhältnismäßigen Steigerung von teilweise mehr als 100 Prozent ist insbesondere der Wegfall von Tagestarifen in der Innenstadt (Zone 1) mit uns nicht machbar. Darunter würden zum einen die Dresdner und ihre Gäste leiden, zum anderen wären dies massive Belastungen insbesondere für Berufspendler, Handwerker, Pflegedienste sowie Handel und Gastronomie. Die drastische Erhöhung der Parkgebühren erweckt zudem den Eindruck, dass der bereits umfangreich erfolgte und auch weiter geplante Rückbau von Parkplätzen insbesondere im Innenstadtbereich dadurch im städtischen Haushalt kompensiert werden soll.

Unser Vorschlag sieht dagegen eine moderate Erhöhung der Parkgebühren vor, welche zum einen die Preisanpassungen im ÖPNV in den Blick nimmt, der schwierigen Haushaltsituation unserer Stadt Rechnung trägt, aber nicht zu einer Überforderung der hier lebenden und arbeitenden Menschen führt. In Anlehnung an die Preisstruktur der DVB sowie den durchschnittlichen Parkgebühren von privaten Parkhäusern und -plätzen schlagen wir vor, dass zukünftig Parkgebühren werktags in der Zone 1 von 2,10 €/h und in Zone 2 und 3 von 1 €/h erhoben werden sollen. Sonntags schlagen wir für die Zone 1 Gebühren von 1,50 €/h vor, in Zone 2 und 3 sollen sonntags keine Parkgebühren anfallen. Zudem soll es in Anlehnung an entsprechende Tagestarife in Parkhäusern und das Familienticket der Dresdner Verkehrsbetriebe weiterhin Tagestarife werktags in Zone 1 von 10,50 € und Zone 2 und 3 von 4,50 € sowie sonntags in Zone 1 von 4,50 € geben.

Entgegen des OB-Vorschlags halten wir es nicht für sinnvoll, ausschließlich für Elektrofahrzeuge Parkermäßigungen anzubieten. Wir wollen technologieoffen alle alternativen Antriebstechnologien unterstützen und deshalb auch beispielsweise für Hybrid- oder Wasserstoffantriebe solche Ermäßigungen ermöglichen.“

Der verkehrspolitische Sprecher der SPD führt aus:

„Auch im inneren Stadtzentrum brauchen Gewerbetreibende durchaus mal ganztägig einen Parkplatz. Die Zahlung des hohen Stunden tariffs erscheint mir da unverhältnismäßig. Daher sollte es zukünftig auch in der Zone 1 ein Tagesticket geben. Die vorgeschlagene Gebührensbeziehung von E-Autos außerhalb von Ladeplätzen ist hingegen nicht sachgerecht. Warum sollte eine bestimmte Antriebstechnologie bevorzugt werden? Mit dem Vorschlag der Verwaltung würde der teure Tesla zwei Stunden kostenlos parken, während der Kleinwagen von weniger betuchten Leuten sechs Euro zahlen müsste. Dabei nimmt dieser sogar weniger öffentlichen Raum in Anspruch. Andere umweltverträgliche Antriebsformen würden auch außen vor bleiben.“

Zum Vergleich hier die Gebühren für Kraftfahrzeuge (außer Busse), die laut Vorlage erhoben werden sollen.

Zone 1: Montag – Sonntag 1 Euro je 20 Minuten  
Mindestgebühr 1 Euro

Zone 2: Montag – Sonntag 0,50 Euro je 15 Minuten  
Mindestgebühr 0,50 Euro  
Tagestarif 8 Euro

Zone 3: Montag – Sonntag 0,50 Euro je 20 Minuten  
Mindestgebühr 0,50 Euro  
Tagestarif 6 Euro

Der Stadtrat hat hier weiteren Handlungsbedarf. Das Ergebnis wird alle Autofahrer interessieren.

Für die kommende Adventszeit wünsche ich Ihnen alles Gute, besinnliche Stunden und vor allem Gesundheit.

Mit freundlichen Grüßen

*Ihr Ortsvorsteher Dr. Doltze*

## Ortschaftsratssitzung Altfranken

Am Montag, **30. November 2020** findet eine Sondersitzung zum Thema Haushaltssatzung 2021/2022 um 19:00 Uhr im Gemeindezentrum Gompitz, Altnossener Str. 46a statt.

Die nächste reguläre Sitzung findet am Montag, **14. Dezember 2020** um 19:00 Uhr im Ortschaftszentrum, Otto-Harzer-Str. 2b statt.

*Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem aktuellen Aushang in den Schaukästen und wird im Ratsinformationssystem unter [www.dresden.de](http://www.dresden.de) veröffentlicht.*

## Beschlüsse aus der Sitzung des Ortschaftsrates Altfranken vom 09.11.2020

### Wiedereinführung der Möglichkeit von Bargeldzahlungen in den Bürgerbüros der Landeshauptstadt Dresden

Beschlussempfehlung zum Antrag A0131/20

### Zuwendung aus dem Kulturfonds für den Verein „Interessengemeinschaft Historisches Altfranken“

Beschlussausfertigung zur Vorlage V-AF0035/20

### Beschluss zur Verwendung der Restmittel aus der Investitionspauschale 2020 des Ortschaftsrates Altfranken

Beschlussausfertigung zur Vorlage V-AF0036/20

### Beschluss zur Verwendung der restlichen Verfügungsmittel 2020 des Ortschaftsrates Altfranken

Beschlussausfertigung zur Vorlage V-AF0037/20

*Weitere Informationen stehen im Ratsinformationssystem der Landeshauptstadt Dresden unter [www.dresden.de](http://www.dresden.de) zur Verfügung.*

— Anzeige(n) —

## Wir freuen uns sehr über unser neues Klettergerüst!

Ganz gespannt waren wir bereits während der Bauphase, als jeden Tag der Bagger durch unseren Garten fuhr. Und noch mehr freuten wir uns alle, als es fertig war. Mit einer kleinen Feier eröffneten wir im Spätsommer unser neues Spielgerät.



Seitdem lädt es täglich unsere Kinder zum Klettern und Spielen ein.

Unsere Kindertagesstätte befindet sich am Stadtrand zu Pesterwitz auf der Altfrankener Dorfstraße 27 in 01156 Dresden und liegt in der Trägerschaft des Eigenbetriebs Kindertagesstätten Dresden.

*Die Kinder und das Team der Kita FarbenSpiel*

## Liebe Bürgerinnen und Bürger der Ortschaft Mobschatz,

leider oder zum Glück: das schöne Herbstwetter der vergangenen Wochen ließ uns dann und wann vergessen, in welcher schwierigen Zeiten wir momentan leben. Der zurückliegende November war erneut von strengen Regeln und Kontaktbeschränkungen geprägt. Bis zur Bereitstellung eines Impfstoffs wird die Gefahr, sich mit dem Corona-Virus zu infizieren, hoch bleiben. Und damit werden wir auch weiterhin mit Einschränkungen rechnen müssen. Viele fühlen sich dadurch ihrer persönlichen Freiheit beraubt. Und tatsächlich beschränken die Corona-Regeln einzelne Bereiche unseres Lebens. Was wir aber nicht vergessen sollten: nicht nur die gesunden und fitten Mitbürger unter uns besitzen Freiheitsrechte, sondern auch die Kranken, Alten und Schwachen. Vor allem Letztgenannte gilt es, besonders zu schützen. Anderenfalls sind schlimme Krankheitsverläufe nicht auszuschließen. Die Corona-Regeln befolgen wir also nicht nur zum Selbstschutz. Wir befolgen sie, um unsere Liebsten nicht zu gefährden. Das ist eine Haltung, die Disziplin und Verantwortungsgefühl verlangt. Wenn jemand erkrankt, dann ist das kein Grund für Häme oder Spott, sondern dann sind Mitgefühl und Hilfe gefragt. Diese Pandemie stellt nicht nur unser Land und die Wirtschaft auf eine große Probe, sondern auch uns selbst, Menschlichkeit und Solidarität zu zeigen.

Der Ortschaftsrat trotzte den Umständen und führte seine Sitzung im November komplett mit Mund-Nasen-Bedeckung durch. Ein Thema der Sitzung war die Zukunft des Dorfklubs in Mobschatz. Ich möchte sogleich mit einem kursierenden Gerücht aufräumen: Der Dorfklub wird nicht abgerissen, sondern soll erhalten werden. Damit das gelingt, muss früher oder später die Bausubstanz saniert werden. Auch die Heizungsanlage sowie die sanitären Anlagen sind in keinem guten Zustand. Deshalb haben wir eine größere Summe beschlossen, die für die Planung dieser umfassenden Sanierungsmaßnahme vorgesehen ist. Denn leider wird es nicht ausreichen, einmal die Wände zu streichen. Deshalb ist eine durchdachte Planung, was in welcher Form saniert werden muss, wichtig. Im Rahmen dessen werden wir auch überlegen müssen, was wir als Dorfgemeinschaft hier in Zukunft veranstalten wollen. Reicht uns die Ausgabe gelber Säcke oder kann man einen solchen Ort mit mehr Leben erfüllen? Außerdem stellten wir weitere finanzielle Mittel zur Verfügung, um den Spielplatz in Brabschütz mit einem Schachspiel zu ergänzen. In der letzten Sitzung des Ortschaftsrates 2020 werden wir schließlich den Entwurf des Doppelhaushaltes der Landeshauptstadt Dresden für die Jahre 2021/2022 diskutieren. Schon jetzt möchte ich allerdings darauf hinweisen, dass auch unser beliebter Mobschatzer Weihnachtslauf coronabedingt nicht stattfinden wird. Ich hoffe auf das Verständnis unserer Sportfreunde.

Es ist schwer vorstellbar, dass nun die „Stille Zeit“ des Jahres beginnt. Lockte uns die Advents- und Weihnachtszeit immer mit Gemütlichkeit, Glühwein und Familientreffen, wird es in diesem Jahr teilweise nicht so sein. Weihnachten ist für viele von uns aber auch die Geburt von Jesus Christus. Selbst wenn man nicht gläubig ist, ist die Geburt eines Kindes ein ganz besonderes Ereignis. Der Beginn eines Lebens, ein Anfang in eine neue Zeit für Kind und Eltern. So einen hoffnungsvollen Neuanfang wünsche ich uns allen für das kommende Jahr. Das kann uns Weihnachten 2020 auch sagen. Mit diesen Aussichten verabschiede ich Sie in eine besinnliche Adventszeit, wünsche gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Lassen wir uns nicht entmutigen, sondern freuen wir uns auf das, was kommt. Corona ist nicht das Ende der Welt. Bleiben Sie gesund und munter! Es grüßt Sie herzlich,

Ihr Maximilian Vörtler

## Einladung zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Mobschatz

**Am Donnerstag, 3. Dezember 2020, um 19:30 Uhr, im Dorfklub Mobschatz, Am Tummelsgrund 7b.**

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte vor der Sitzung den aktuellen Aushängen in den Schaukästen der Ortschaft Mobschatz. Gäste sind herzlich eingeladen.

## Aus der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Mobschatz vom 05.11.2020

**Wiedereinführung der Möglichkeit von Bargeldzahlungen in den Bürgerbüros der Landeshauptstadt Dresden**

Beschlussempfehlung zum Antrag A0131/20

**Übertragung von Finanzmitteln aus der Investpauschale an das Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung für die Maßnahme Dorfklub Mobschatz**

Beschlussausfertigung zur Vorlage V-MB0041/20

**Bereitstellung von finanziellen Mitteln zur Ergänzung des Spielplatzes in Brabschütz**

Beschlussausfertigung zur Vorlage V-MB0043/20

**Mittelfreigabe für die jährliche Zuwendung zur Betreibung der Ortschaftsbibliothek Mobschatz aus den Verfügungsmitteln des Ortschaftsrates 2020**

Beschlussausfertigung zur Vorlage V-MB0044/20

*Der Ortsvorsteher, die Ortschaftsräte,  
die Mitarbeiterin im Ortschaftsbüro und  
die Mitarbeiter im Bauhof Mobschatz  
wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern*



*ein frohes Weihnachtsfest,  
erholsame Feiertage und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.*

## Aprés-Ski-Party 2021

Die Aprés-Ski-Party in Mobschatz, die für den 31.01.2021 geplant war, muss leider aufgrund der Corona-Situation abgesagt werden.

Besuchen Sie uns im Internet

**wittich.de**



**Seniorenverein Mobschatz****Liebe Mobschatzer  
Seniorinnen und Senioren,**

obwohl draußen noch die Sonne strahlt und die uns umgebenden Weinberge in den warmen Farben des Herbstes in der Sonne leuchten – es lässt sich nicht verleugnen, das Jahr 2020 neigt sich dem Ende entgegen. Wenn Sie die neuen Ortsnachrichten in Ihren Händen halten, steht der Dezember vor der Tür.

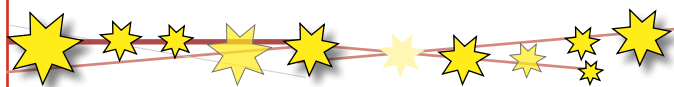
Dieses Jahr war für uns alle schwierig und wir mussten und müssen uns in Verzicht üben: Verzicht auf lieb gewordene Kontakte mit Nachbarn und Freunden, auf Treffen mit Familienangehörigen, auf die eine oder andere geplante Reise und – was uns Mitglieder des Seniorenvereins sehr schmerzt – auch auf die jährlichen Veranstaltungen im Dorfklub. Ende September waren wir noch so zuversichtlich, wenigstens unsere Weihnachtsfeier wie gewohnt durchführen zu können. Aber auch diese mussten wir – der Situation und unser aller Gesundheit geschuldet – absagen.

Nun steht die für uns alle normalerweise schönste Zeit des Jahres „vor der Tür“ und ich wünsche Ihnen in unser aller Namen eine besinnliche Adventszeit mit gemütlichen Stunden – hoffentlich nicht allein, sondern mit Ihren Lieben - ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr, das uns allen viel Gesundheit, Wohlergehen und Freude, aber auch wieder schöne gemeinsame Stunden bei unseren Veranstaltungen im Dorfklub bringen soll.

Bei allen Mitgliedern des Ortschaftsrats bedanke ich mich für die gute, konstruktive Zusammenarbeit und Unterstützung unseres Vereins und wünsche Ihnen und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Ortschaft Mobschatz ebenfalls besinnliche Weihnachten und für 2021 beste Gesundheit.

Im Namen der Mitglieder des Seniorenvereins Mobschatz grüßt Sie alle herzlichst und in Verbundenheit

*Gabriele Hetmank*

**!! Achtung Senioren !!**

von Altleuteritz, Brabschütz, Merbitz,  
Podemus und Rennersdorf

Leider müssen wir uns der Pandemie beugen und können uns nicht zu einer gemeinsamen Weihnachtsfeier sehen.

Aus diesem Grund wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein schönes Weihnachtsfest im Kreis Ihrer Lieben.

Wir hoffen dass Sie alle gesund bleiben und dass wir im nächsten Jahr ein Frühsommerfest gemeinsam feiern können.

Ihre Seniorenbetreuung



— Anzeige(n) —

— Anzeige(n) —

## Die Jugendfeuerwehr Mobschatz steht auch in schwierigen Zeiten zusammen und wächst weiter

Zum Ende dieses Jahres berichten wir wie gewohnt von den Aktivitäten der Jugendfeuerwehr. In das Jahr gestartet sind wir noch wie die vorangegangenen Jahre mit der obligatorischen Belehrung und Unfallverhütung. Weiterhin musste ein neuer Jugendsprecher mit Stellvertretern gewählt werden, da der ehemalige Jugendsprecher im letzten Jahr in die Aktive Abteilung gewechselt war. Mit Hugo Fischer und seinen Vertretern Johannes Hesse und Julius Köckritz haben die jungen Kameraden eine gute Wahl getroffen. Die Gruppe ist Ansprechpartner für alle Mitglieder der Jugendfeuerwehr bei Fragen, Ideen oder Sorgen und vertritt uns bei Veranstaltungen der Jugendfeuerwehr Dresden.

Der erste Höhepunkt des Jahres war der Besuch der Atemschutzübungsanlage auf der Feuerwache Übigau Ende Januar. Hier konnten die Kinder die gleichen Übungen testen, wie sie von allen Mitgliedern der Feuerwehr einmal im Jahr absolviert werden müssen. Ganz besonders spannend ist der sogenannte Gitterkäfig. Hierbei handelt es sich um einen schmalen Gang auf zwei Ebenen mit Überwindung verschiedener Hindernisse und einer Röhre als Simulation eines Einsatzes unter Atemschutz. Das alles mit Flackerlicht und lauten Geräuschen, so wie bei einem echten Einsatz.



Im März waren wir sportlich aktiv in der Turnhalle der Feuerwache Übigau. Mit drei Betreuern und 15 Kindern sind wir bei verschiedenen Sportspielen sowie Sprint- und Laufübungen tüchtig ins Schwitzen gekommen. Zu diesem Zeitpunkt konnte noch keiner wissen, dass es der letzte gemeinsame Jugendfeuerwehrdienst bis zum Mai war. Zur Sicherheit der jungen Feuerwehrfrauen und -männer und zur Sicherstellung der Einsatzbereitschaft der Dresdner Feuerwehr durften keine Übungsdienste mehr stattfinden. Damit sind auch viele spannende Aktivitäten wie der Wettkampf Gruppenstafette oder das Zeltlager ausgefallen. Nun war guter Rat gefragt, wie wir uns trotz Ausgangsbeschränkung und ohne Zutritt zum Gerätehaus austauschen können. Hier konnten wir Erfahrungen aus der Aktiven Abteilung mit digitaler Kommunikation auch bei der Jugendfeuerwehr anwenden. Nach einem positiven Test mit der Jugendsprechergruppe war schnell klar, dass wir einen Dienst auch online durchführen können. Mit erfreulich hoher Beteiligung, angesichts der umfangreichen Vorbereitung auf eine Onlinebesprechung, konnten wir zwei Dienste erfolgreich durchführen. Damit waren wir unter den Dresdner Jugendfeuerwehren eine der wenigen, die diese Möglichkeit genutzt haben. Auch wenn wir uns sehen und hören konnten, kann eine Onlinebesprechung einen echten Dienst am Ge-

rätehaus nur bedingt ersetzen. Aber es half uns über diese schwierige Zeit hinweg und konnte den Kindern etwas Abwechslung nach Hause bringen.

Leider konnten wir in diesem Jahr keine Zuckertüten an die Erstklässler der Stetzscher Grundschule übergeben. Als kleinen Ersatz hat jede neue Klasse eine Feuerwehruzuckertüte mit allerhand interessantem Inhalt bekommen. Und dann hat es im September doch noch geklappt, dass wir uns als Feuerwehr den ersten Klassen vorstellen konnten. An einem Nachmittag wurden wir von einer begeisterten Kinderschaar empfangen und konnten auf dem Schulhof und im Hort eine tolle Zeit mit den Schulkindern verbringen.

Nach den Sommerferien stand das Thema Digitalfunk auf dem Dienstplan. Nach einer theoretischen Einführung sind die Kameraden in mehreren Gruppen nach Mobschatz ausgeschwärmt und haben Aufgaben erfüllt, die ihnen über Funk gestellt wurden. Sportlich wurde es wieder Ende September beim Dienstsport mit einer Aufwärmrunde durch Mobschatz sowie verschiedenen Übungen und Spielen auf dem Mobschatzer Sportplatz. Da wurde uns wieder einmal bewusst, wie gut wir es in unserer Ortschaft mit Sportplatz und Spielplatz direkt neben dem Gerätehaus haben.



Im letzten Dienst vor den Herbstferien haben wir uns mit Übungen der Gruppe im Löscheinsatz und zum Absperren und Ausleuchten auf die geplante Einsatzübung mit der JF Cossebaude nach den Ferien vorbereitet. Diese musste leider ausfallen, wie auch der Besuch der Feuerwache Übigau im November zum Thema hydraulisches Rettungsgerät.

Sehr erfreulich ist der Zuwachs in unserer Jugendfeuerwehr. Nach mehreren „Schnupperdiensten“ konnten wir zwei junge Kameraden gewinnen, die mit Freude und Ehrgeiz von Anfang an dabei sind. Damit vergrößert sich die Mobschatzer Jugendfeuerwehr auf 18 Mitglieder.

Ganz besonders gefreut hat uns die Unterstützung und Würdigung unserer Jugendarbeit durch Spenden von einer Mobschatzer Familie sowie auch in diesem Jahr wieder von unserer Partnerfirma Elektro Dresden-West.

Wir wünschen unseren Jugendfeuerwehrmitgliedern und Familien ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Start in das neue Jahr und vor allem Gesundheit.

*Marcus Hesse und Mirko Böhme  
Jugendwarte der Stadtteilfeuerwehr Mobschatz*



## TSV Cossebaude e. V.

[www.tsv-cossebaude.de](http://www.tsv-cossebaude.de)

**Fußball, Leichtathletik, Gymnastik, Tennis, Tischtennis,  
Kegeln, Volleyball, Faustball**



### Tennis-Abschlussturnier 2020

Auch in diesem Jahr fand auf dem Tennisplatz am Cossebauder Bad am Jahrestag der Wiedervereinigung als Abschluss der Tennis-Saison ein Schleifchen-Turnier statt. Die Organisation wurde vom Sportwart Olaf Borkenhagen gemeinschaftlich mit seiner Frau Katrin professionell vorbereitet. Selbstverständlich wurde dieses Turnier unter Beachtung der Corona-Schutzvorschriften durchgeführt. Das hinderte die Teilnehmer aber nicht daran, viel Spaß zu haben. Auch der sportliche Ehrgeiz wurde davon nicht gemindert, zumal der Wettergott das Schleifchen-Turnier auch noch mit einem sonnigen Tag begleitete.

Hervorzuheben ist unser Nachwuchs. Vanessa und Christian haben mit guten Aktionen so manches Mal Ihre Gegner stark in Bedrängnis gebracht. Ebenso zeigte unser Senior Dieter bewundernswerte starke Spiele. Wie jedes Jahr hat unser Frank auch dieses Mal für das leibliche Wohl aller gesorgt.





# Termine und Veranstaltungen im Dezember 2020

## Freiwillige Feuerwehr Dresden

### Stadtteilfeuerwehr Gompitz – Aktive Abteilung

*Im Dezember finden keine Dienste statt (aufgrund der aktuellen Corona-Situation).*

### Stadtteilfeuerwehr Gompitz – Alters- und Ehrenabteilung

*Im Dezember finden keine Dienste statt (aufgrund der aktuellen Corona-Situation).*

### Jugendfeuerwehr Gompitz

*Im Dezember finden keine Dienste statt (aufgrund der aktuellen Corona-Situation).*

### Stadtteilfeuerwehr Ockerwitz

**Freitag, 04.12.2020, 19:00 Uhr**

Erste Hilfe

**Sonntag, 06.12.2020, 10:00 Uhr**

Glühweinfest

**Freitag, 11.12.2020, 18:00 Uhr**

Feuerwehrvergnügen – Weihnachtsfeier mit Verein

**Freitag, 18.12.2020, 19:00 Uhr**

Weihnachtsfeier

**Donnerstag, 24.12.2020**

Bereitschaft Briesnitzer Kirche

**Sonntag, 27.12.2020, 17:00 Uhr**

Erweiterte Wehrleitungssitzung

**Donnerstag, 31.12.2020, 20:00 Uhr**

Bereitschaft Silvester

### Jugendfeuerwehr Mobschatz

**Donnerstag, 03.12.2020, 17:00 – 19:00 Uhr**

Gerätekunde und Kontrolle Hydranten im Ausrückebereich

**Sonntag, 13.12.2020, 10:30 – 12:00 Uhr**

Dienstsport Mobschatzer Adventslauf

(Sportbekleidung)

**Donnerstag, 17.12.2020, 16:30 – 19:30 Uhr**

Weihnachtsfeier

### Ortsgruppe Gompitz des Landesvereins

### Sächsischer Heimatschutz e. V.

Das nächste Treffen der Ortsgruppe ist für **Dienstag, 01.12.2020 um 19:00 Uhr** im Gemeindezentrum Gompitz geplant.

## Seniorenverein Gompitz e. V.

*Bitte informieren Sie sich bei Herrn Linke, ob und unter welchen Voraussetzungen eine Veranstaltung stattfinden kann.*

### Schiedsstelle Gompitz

Zur Sprechstunde am **Donnerstag, 10.12.2020 um 18:00 Uhr** melden Sie sich bitte in der Verwaltungsstelle Gompitz unter 0351 4887981 an.

### Schiedsstelle der Ortschaft Altfranken

Anmeldungen zur Sprechstunde am **Dienstag, 01.12.2020 von 16:00 – 17:30 Uhr** nimmt das Stadtbezirksamt Cotta unter 0351 4885601 entgegen.

### Schiedsstelle Mobschatz

Die Schiedsstelle kann am **Dienstag, 15.12.2020 von 18:00 – 19:00 Uhr** im Dorflub Mobschatz aufgesucht werden.

### Bücherstübchen Ockerwitz

Das Bücherstübchen im Gemeindezentrum Ockerwitz ist am **Mittwoch, 09.12.2020 von 16:00 – 18:00 Uhr** geöffnet.

### Bücherei Mobschatz

Die Bücherei im Dorflub Mobschatz ist am **Dienstag, 08.12.2020 von 17:00 – 18:00 Uhr** geöffnet.  
*Allen Lesern ein besinnliches Fest und ein gesundes neues Jahr!*

## Schützenverein Gompitz e. V.

**Montag, 07.12.2020, 18:00 Uhr**

Weihnachtsgans-Schießen (Schießanlage Briesnitz „Alte Schmiede“)

**Samstag, 12.12.2020, 18:30 Uhr**

Weihnachtsfeier im Schützenhaus

**Montag, 21.12.2020, 18:00 Uhr**

Trainingsschießen (Schießanlage Briesnitz „Alte Schmiede“)

## Schützenverein Mobschatz e. V.

Sportfreunde mit Interesse am Schießsport sind zum Training gern gesehen. Der nächste Termin ist **Montag, 14.12.2020** in der Schießanlage Briesnitz „Alte Schmiede“ (Alte Meißner Landstr. 30a, 01157 Dresden). Anmeldungen sind erwünscht unter [www.sv-mobschatz.de](http://www.sv-mobschatz.de) oder 0171 1762638.

## Geflügelzuchtverein Elbtal Dresden 1903 e. V.

**Samstag, 12.12.2020 in der Feuerwehr Ockerwitz**  
Jahresausklang

**Hinweis: Bitte informieren Sie sich bei den Vorsitzenden/Ansprechpartnern, ob es Änderungen aufgrund der aktuellen Corona-Situation gibt!**





## Ein besonderer November

Die Politik in Sachsen hat die Richtung vorgegeben und auf die zweite Pandemie-Welle reagiert. Seit dem 30.10. gibt es eine neue Corona-Schutz-Verordnung für unseren Freistaat, die natürlich auch die Jugendarbeit nicht unberührt lässt. Ein Winter der Ungewissheiten wartet auf uns. Durchhalten, Abwarten, spontan, aber auch rücksichtsvoll bleiben!

### Wir bleiben vorerst geöffnet

Im 4. Paragraphen der neuen Verordnung wird geregelt, welche Einrichtungen schließen müssen. Unter Absatz 2, Punkt 18 betrifft das Projekte der Kinder- und Jugendhilfe – allerdings nur jene, welche keine sozialpädagogischen Betreuer\*innen vor Ort haben. Auch mit unserem Dachverband haben wir dazu ausführlich gesprochen und unser Hygienekonzept der aktuellen Lage angepasst. Da bei uns drei Angestellte mit den nötigen beruflichen Qualifikationen am Steuer sitzen, dürfen wir verkünden: wir segeln vorerst weiter mit euch durch die Pandemie!

### Mario springt für Patrick ein

Als Elternzeitvertretung habe ich im November meine Tätigkeit im Kinder- und Jugendhaus begonnen. Ich, Mario Eichler, freue mich sehr auf drei tolle Monate und bin gespannt, die Kinder und Jugendlichen aus Cossebaude kennen zu lernen. Basis für eine gute gemeinschaftliche Arbeit mit euch ist für mich eine vertrauensvolle Beziehung.

Diese möchte ich mithilfe von gemeinsamen Aktivitäten sowie mit gegenseitigem Austausch auf Augenhöhe aufbauen. Mich interessiert sehr, was euch im Stadtteil bewegt und wie Mitgestaltungsmöglichkeiten geboten werden können.

Dies bezieht sich auch auf die gemeinsame Erstellung von Angeboten in der „Alten Feuerwehr“, mit den Kindern und Jugendlichen zusammen.

Also, kommt vorbei und gestaltet mit uns gemeinsam eure Freizeit. Wir freuen uns auf euch!



Torsten, Maja und Mario von der „Alten Feuerwehr“

Bitte reservieren Sie sich Ihren Termin:



terminreservierung.  
blutspende-nordost.de/m/  
mobschatz

**SPENDE  
BLUT**   
**BEIM ROTEN KREUZ**



## Mobschatz

Dorfklub  
Am Tummelsgrund 7b

**14.12.2020  
16 - 19 Uhr**

Anzeige(n)

# Veranstaltungsplan Kulturverein Zschoner Mühle e. V.

Zschonergrund 2 | 01156 Dresden | 0351 4210257 | [verein@zschoner-muehle.de](mailto:verein@zschoner-muehle.de) | [www.zschoner-muehle.de](http://www.zschoner-muehle.de)



## Dezember 2020

Puppentheater/Kinderprogramm

*kostenpflichtig*

Tag	Uhrzeit	Stück	Es spielt
Sa., 05.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Anna und der Eisfürst</b>	<i>Puppentheater Eva Johnne</i>
So., 06.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Anna und der Eisfürst</b>	<i>Puppentheater Eva Johnne</i>
Sa., 12.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Frau Holle</b>	<i>KlixKlaxKlugsTheater</i>
So., 13.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Frau Holle</b>	<i>KlixKlaxKlugsTheater</i>
Sa., 19.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Der Kasper hat es schwer, es weihnachtet sehr</b>	<i>PuppeTierCooperat</i>
So., 20.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Der Kasper hat es schwer, es weihnachtet sehr</b>	<i>PuppeTierCooperat</i>
Mi., 23.12.	11:00 Uhr	<b>Rumpelstilzchen</b>	<i>Puppentheater RunaRingelrose</i>
Do., 24.12.	11:00 Uhr	<b>Rumpelstilzchen</b>	<i>Puppentheater RunaRingelrose</i>
Fr., 25.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Rumpelstilzchen</b>	<i>Puppentheater RunaRingelrose</i>
Sa., 26.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Hündchen und Kätzchen feiern Weihnachten</b>	<i>Puppentheater Glöckchen</i>
So., 27.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Wie die Hexe Wackelzahn den König überlisten wollte</b>	<i>Puppentheater Glöckchen</i>
Mo., 28.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Froschkönig</b>	<i>Puppentheater Glöckchen</i>
Di., 29.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Das Entchen im Winterwald</b>	<i>Puppentheater Glöckchen</i>
Mi., 30.12.	11:00 & 15:00 Uhr	<b>Die Froschprinzessin</b>	<i>Puppentheater RunaRingelrose</i>
Do., 31.12.	11:00 Uhr	<b>Die Froschprinzessin</b>	<i>Puppentheater RunaRingelrose</i>

### Kartenvorbestellung

Kulturverein Zschoner Mühle e. V. | Zschonergrund 2 | 01156 Dresden/Podemus

Tel.: 0351 4210257

[www.zschoner-muehle.de](http://www.zschoner-muehle.de) | [verein@zschoner-muehle.de](mailto:verein@zschoner-muehle.de)

**Regionalverband Dresden e.V.**gegründet durch  
die Landesverbände  
DresdenDresden  
DresdenWir helfen  
hier und jetzt.

## ASB Begegnungs-& Beratungszentrum „Am Friedensstein“

Dresdner Str. 3, 01156 DD/ Cossebaude ☎ **0351/45 25 6328****Änderungen vorbehalten, Bitte melden Sie sich für  
jede Veranstaltung telefonisch an.**

Für jede Veranstaltung wird ein Unkostenbeitrag erhoben.

**Dienstag, 01.12.2020**10- 11 Uhr **Handysprechstunde****14 Uhr Adventsnachmittag**

mit Herrn Krampe und seiner Zither

**Mittwoch, 02.12.2020**14 Uhr **Gedächtnistraining****18 Uhr 3. Krimilesung**mit der Autorin Victoria Krebs in den  
Räumlichkeiten der Bücherei Cossebaude  
und des ASB Begegnungs-& Beratungszent-  
rums „Am Friedensstein“**Donnerstag, 03.12.2020**14:15- 16:15 Uhr Treff der **Skat- & Rummikub** Spieler**Freitag, 04.12.2020**09:30- 10:30 Uhr **Englishtreff** (Gesprächskreis)**Montag, 07.12.2020**10- 12 Uhr „Ausleihen & Tauschen“ **Groschenhefte Basar****Dienstag, 08.12.2020**13:30 Uhr **Spielenachmittag****Mittwoch, 09.12.2020****14 Uhr Aquarellmalerei**

Weihnachtskarten gestalten

**Donnerstag, 10.12.2020**14:15- 16:15 Uhr Treff der **Skat- & Rummikub** Spieler**Freitag, 11.12.2020**09:30- 10:30 Uhr **Englishtreff** (Gesprächskreis)10:45- 12 Uhr **Internet-Treff****Montag, 14.12.2020**

13:30 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken

**14 Uhr Geburtstags-Konzert** zu Gast ist  
die Familie Breder. Eine Anmeldung ist erforderlich.**Dienstag, 15.12.2020**10- 11 Uhr **Handysprechstunde**14 Uhr **Mal & Zeichenzirkel****Mittwoch, 16.12.2020****14 Uhr „Weihnachten steht vor der Tür“**Der Journalist und Buchautor Dietmar Sehn liest  
und plaudert über Weihnachtsbräuche und aus dem  
Buch „Adventszauber in Sachsen“**Donnerstag, 17.12.2020**14:15- 16:15 Uhr Treff der **Skat- & Rummikub** Spieler**Freitag, 18.12.2020**09:30- 10:30 Uhr **Englishtreff** (Gesprächskreis)**Montag, 21.12.2020****14 Uhr Lichternachmittag** mit Lesungen und  
Gesang zur Weihnachtszeit**Dienstag, 22.12.2020**13:30 Uhr **Spielenachmittag****Mittwoch, 23.12.2020**

12:00- 13:00 Uhr Mittagstisch

*Wir wünschen allen Besuchern und  
Besucherinnen eine schöne  
Weihnachtszeit und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr.*

*Ihre Uta Fischer & Manuela Stöhr*



## **Soziale Beratung für Seniorinnen, Senioren und Angehörige**

Dienstag: 13:30 – 17:30 Uhr    Donnerstag: 9:00 – 12:00 Uhr    **Tel.: 0351 / 45 40 2013**

Die regelmäßigen Sportveranstaltungen, Mittagstisch und das Kaffeetrinken finden  
in gewohnter Weise statt. (siehe Aushang und Programmheft)

## Ev.-Luth. Kirchspiel Dresden West

### Veranstaltungen im Dezember 2020

in der Kirchgemeinde Dresden-Briesnitz und

im Gemeindezentrum der Philippus-Kirchgemeinde Dresden-Gorbitz

#### 6. Dezember

9.30 Uhr in Gorbitz, Gottesdienst mit KiGD und AM

10.00 Uhr in Briesnitz, Advents-Familiengottesdienst

#### 13. Dezember

9.30 Uhr in Briesnitz, Gottesdienst mit KiGD und anschließend AM

9.30 Uhr in Gorbitz, Gottesdienst mit KiGD und Kinderchor

#### 20. Dezember

9.30 Uhr in Briesnitz, Gottesdienst mit KiGD

9.30 Uhr in Gorbitz, Gottesdienst mit KiGD und AM

#### 24. Dezember

Bitte informieren Sie sich im Gemeindebrief, auf der Homepage ([www.kirchspiel-dresden-west.de](http://www.kirchspiel-dresden-west.de)) oder in den Pfarrämtern zu den Gottesdiensten an Heiligabend.

#### 25. Dezember

10.00 Uhr in Briesnitz, Gemeinsamer Festgottesdienst

10.00 Uhr in Cotta, Gemeinsamer Festgottesdienst mit anschließendem AM

#### 26. Dezember

10.00 Uhr in Cossebaude, Gemeinsamer Gottesdienst mit anschließendem AM

10.00 Uhr in Gorbitz, Gemeinsamer Festgottesdienst mit anschließendem AM

#### 31. Dezember

17.00 Uhr in Briesnitz, Gottesdienst mit KiGD und AM

17.00 Uhr in Gorbitz, Gottesdienst mit AM

KiGD = Kindergottesdienst

AM = Abendmahl

### Kirchgemeinde-Verwaltung:

#### Briesnitz

geöffnet:

dienstags 15.00 – 18.00 Uhr,

donnerstags 10.00 – 12.00 Uhr

Alte Meißner Landstr. 30/32, 01157 Dresden, Tel.: 0351 4210361

#### Gorbitz

geöffnet dienstags 14.30 – 17.30 Uhr

Leutewitzer Ring 75, 01169 Dresden,

Tel.: 0351 4112141/Fax: 4138360

### Friedhofsverwaltung:

**Briesnitz** dienstags 15.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Merbitzer Str. 21, 01157 Dresden, Tel.: 0351 4210387/  
Fax: 5004051

**Gorbitz** dienstags 13.00 – 16.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Rädestr. 31, 01169 Dresden, Tel.: 0351 4116936/  
Fax: 4137758

## Kirchgemeinde in den linkselbischen Tälern

### Gottesdienste und Veranstaltungen im Dezember 2020

#### 05.12., Sonabend vor dem 2. Advent

17.30 Uhr in Weißtripper, Adventsmusik zum Mitsingen mit Posaunenchor und Orgel

#### 06.12., 2. Advent

9.00 Uhr in Constappel

10.30 Uhr in Unkersdorf - Familienkirche

#### 13.12., 3. Advent

10.00 Uhr in Weistropp, Abendmahlsgottesdienst

16.00 Uhr in Constappel, Adventsvesper „Ein Engel stieg herab“  
Musikalische Andacht mit der Constappler Hofmusik und Gästen

#### 20.12., 4. Advent

9.00 Uhr in Unkersdorf, Abendmahlsgottesdienst

10.30 Uhr in Constappel, Abendmahlsgottesdienst

#### 24.12., Heiliger Abend

14.30 Uhr in Constappel, Christvesper mit Krippenspiel der Jungen Gemeinde und dem Posaunenchor

16.00 Uhr in Unkersdorf, Christvesper mit Krippenspiel der Kinderkirche

17.30 Uhr in Weistropp, Christvesper mit Krippenspiel der Konfirmanden und dem Posaunenchor

22.00 Uhr in Unkersdorf, Andacht mit Krippenspiel der Jungen Gemeinde

#### 25.12., Weihnachtsfest

17.00 Uhr in Unkersdorf, Abendmahlsgottesdienst

#### 26.12., 2. Weihnachtsfeiertag

9.00 Uhr in Constappel, Abendmahlsgottesdienst mit dem Posaunenchor

10.30 Uhr in Weistropp, Abendmahlsgottesdienst

#### 31.12., Altjahresabend

17.00 Uhr in Constappel, Andacht zum Jahresschluss

### Konzert mit dem Harthaer Chor:

31.12. 14.30 Uhr in der Unkersdorfer Kirche

### Gemeinsamer Gemeindenachmittag:

Mittwoch, 9. Dezember 2020 um 14 Uhr in Weistropp (Winterkirche)

**Bitte informieren Sie sich über Regelungen zu den Christvespern und evtl. Änderungen unter [www.kirche-weistropp.de](http://www.kirche-weistropp.de).**

— Anzeige(n) —

Mit Ihrer Anzeige

zeigen Sie Ihren Kunden,

dass es Sie gibt.

Jetzt online buchen:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)





## 20 Jahre Gompitzer Heimatseite

Nr. 240/Dezember 2020

### Ein anderer Alltag 2020



Aufregend begann gleich das Jahr 2020. Im Text eines Kinderchorliedes hieß es: „Meine Oma ist 'ne alte Umweltsau“. Dagegen begeisterte das Mädchenquartett „4xJ“ aus Gompitz am 29. Februar mit einem Konzert die Anwesenden im Saal unseres Gemeindezentrums. Wer hätte gedacht, dass dies das letzte Mal in diesem Jahr war, dass alle Plätze im Raum besetzt waren. Dann kam Corona mit großen Einschränkungen. Viele machten sich u. a. auch im Berufsleben begründet Sorgen. Die zerstreuhungrige Party- und Spaßgesellschaft mit betreuter Freizeitgestaltung ging manchen verloren. Ein Lichtblick waren in unserer Ortschaft kleine Straßenkonzerte von Frau Birgit Bromberger und Frau Ella Berger aus Pennrich.

In Gompitz wurde man im Sommer sogar gebeten gepflückte Kirschen kostenlos mitzunehmen. Eine sehr nette Geste.



In den Sommerferien war für einige Kinder bei der Ernte das Mitfahren auf einem Mähdrescher das schönste Ferienerlebnis. Die Ankündigung, dass die Amerikaner 12000 US-Soldaten aus Deutschland abziehen wollen, wurde überwiegend freudig aufgenommen.

In Sachsen ist 2020 das „Jahr der Industriekultur“. In den Medien erlebte man eine ständige Verdammung der Kohle. Sind wir uns gar nicht bewusst, dass ohne Kohle Deutschland nie ein Industrieland geworden wäre. Wie viele hätten gefroren oder wären erfroren. Letztere auch nach 1945. Über 100 Jahre fuhren Dampflokomotiven. Der Kohle, die ihre Zeit hatte, sollten wir dankbar sein, auch in der Gewissheit, dass es ganz ohne Kohle nicht gehen wird.

Wenn ich das Buch des Jahres auswählen dürfte, würde es von Peter Hahne „Seid ihr noch ganz bei Trost!“ sein. Zum Beispiel äußert er sich zu unserer Muttersprache wie folgt: „Die Sprache gehört nicht höheren Genderbeauftragten oder Verwaltungsbeamten, sie gehört allen, die sie täglich mit Freude und Feingefühl benutzen.“ und „Der ideologische Genderismus ist Selbstmord an einer lebendigen Sprache.“

2020 war auch ein Jahr, in dem in unserem Land maßlos erschreckend viele Milliarden Euro in teils fragwürdiger Weise vergeben wurden und in dem Klopapier zum Hamstergut wurde.

Der Besuch der großen Kindergartengruppe (Schulanfänger) im August in der Heimatstube war ein besonderes Erlebnis. Die Begeisterung und die leuchtenden Augen der Kinder waren Dank für so manche Mühe.

All diejenigen, die sich uneigennützig für etwas einsetzen, egal ob z. B. in der Freiwilligen Feuerwehr, beim Fröscheeinsammeln, beim Gießen der Bäume im Hitzesommer und der Pflege unserer Grünanlagen haben ein großes Dankeschön verdient. Dies trifft auch zu für das Personal, welches das Erscheinungsbild des Obergorbitzer Friedhofes auf der Räderstraße so hervorragend prägten und prägen.



Coronakonzert in Gompitz



Coronakonzert in Unkersdorf

Dieser oder jener hatte sicher auch die kulturelle Selbstbestätigung und/oder heimatliche Gefilde auf Wanderungen wiederentdeckt. Sie werden staunen, wenn Sie Mitmenschen fragen, ob sie die Grabentour oder den Wilisch kennen.

Unsere Heimatseite gibt es nun schon 20 Jahre lang und dies jeden Monat. In der Hoffnung, dass Sie ihr auch in Zukunft verbunden bleiben, grüßt Sie

*Ihr Harald Worms*

*Ortsgruppe Gompitz*

*Landesverein Sächsischer Heimatschutz e. V.*



*Es gibt ihn auch!  
- Festhalten am  
Ostdeutschen Weg -*

### Dankeschön!

Eine Bereicherung unserer Heimatstube erfolgte durch zahlreiche schöne Gaben. Dafür danken wir herzlich

Thomas Albrecht

Frank Bormann

Dirk Dreyer

Jürgen Frost

Luise Haase

Ingeburg Jendretzki

Christine Maschler (ehemals Gompitz)

Frank Mrugalla

Claus Wagner

Gisela Walther.

### Erinnerung

Die Schlacht bei Kesselsdorf jährt sich am 15. Dezember zum 275. Male. Im 2. Schlesischen Krieg besiegten 1745 die Preußen die Sachsen und die mit ihnen verbündeten Österreicher. Um den Wüstenberg und um Zöllmen wurde zuletzt gekämpft. Die Flächen zwischen Zöllmen und Pennrich waren blutgetränkt. Mit seinem Stab übernachtete nach dem Sieg der „Alte Dessauer“ (Fürst Leopold von Dessau) in Pennrich. Am 25. Dezember wurde der Frieden von Dresden geschlossen.

Zum Gedenken an die Schlacht bei Kesselsdorf läuten die Glocken der Unkersdorfer Kirche immer am 15. Dezember um 18:00 Uhr für 15 Minuten.

### Wanderung über das Schlachtfeld

Herr Manfred Buder führt Sie wieder über das Schlachtfeld rund um Kesselsdorf.

Termin: Sonntag, 13. Dezember 2020

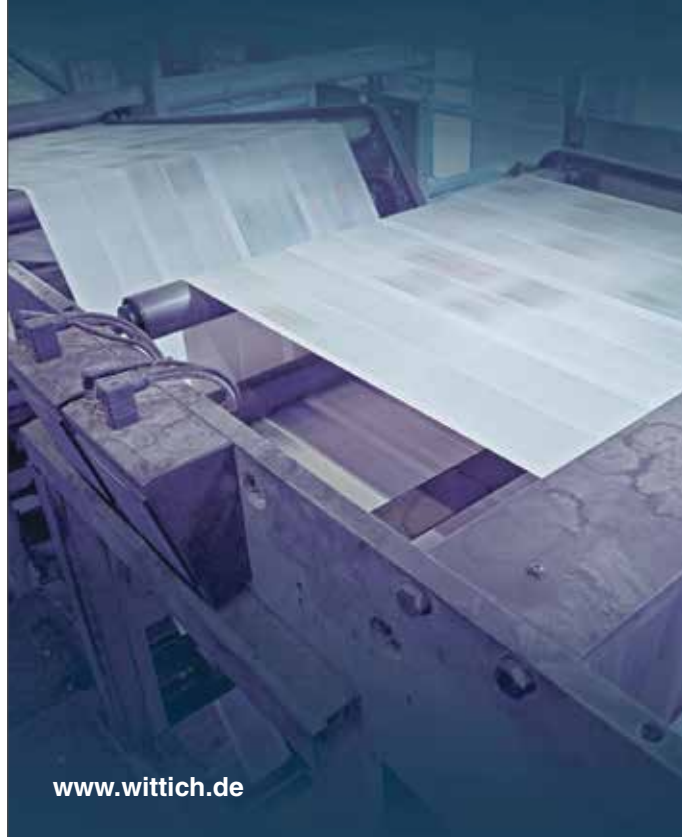
Uhrzeit: 13 Uhr

Treffpunkt: vor Schützenhaus in Steinbach

Die Exkursion endet nach mehreren Stunden in Kesselsdorf.

*Harald Worms*

## LOKALE INFORMATIONEN. AM LAUFENDEN BAND.



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Über 5 Millionen Exemplare pro Woche an 3 Druckerei- Standorten in ...

**04916 Herzberg  
(Brandenburg)**

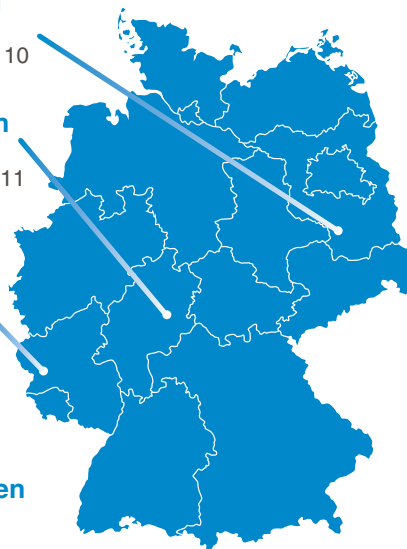
An den Steinenden 10

**36358 Herbstein  
(Hessen)**

Industriestraße 9 – 11

**54343 Föhren  
(Rheinland-Pfalz)**

Europa-Allee 2



**Mit uns erreichen  
Sie Menschen.**



**Druckhaus WITTICH KG**  
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.